

Toll Collect GmbH, Køretøjsaggregat - OBU (On-Board Unit) Betjeningsvejledning, V 4.2, DK - Status: 10/2018

## KØRETØJSAGGREGAT - OBU (ON-BOARD UNIT)

### BETJENINGSVEJLEDNING



## Oplysning om indstilling af vægtklassen på OBU'en

Fra 1. januar 2019 består gebyrsatsen af tre gebyrdelsatser:

- omkostningerne til infrastrukturen i henhold til de gebyrpligtige køretøjers eller køretøjskombinationers vægtklasse. Fra en tilladt totalvægt på over 18t skelnes der endvidere efter antallet af akslet (op til 3 eller 4 og flere aksler),
- de forårsagede luftforureningsomkostninger afhængig af miljøklassen og
- en delsats for den forårsagede støjbelastning

Det nye er, at indstillingen af vægtklasse er forpligtende og obligatorisk. Hvis vægtklassen ikke indstilles, medfører det strafferetlig forfølgning og efterfølgende opkrævning af gebyrerne.

**i Ved køretøjer og køretøjskombinationer over 18 t tilladt totalvægt skal også antallet af aksler angives. Frivillig angivelse af antallet af aksler er også muligt ved en lavere, tilladt totalvægt.**

Fastlæggelsen af køretøjskombinationers tilladte totalvægt er også nyt. I modsætning til i færdselsloven lægges de enkelte køretøjers tilladte totalvægt sammen. Lodret belastning og skammelbelastning tages ikke i betragtning.

Hold dig altid opdateret på [www.toll-collect.de](http://www.toll-collect.de)

*I henhold til punkt 29 i Toll Collect GmbHs generelle forretningsbetingelser er deltagerne i det automatiske gebyropkrævningssystem forpligtet til at betjene OBU'erne korrekt. De er især forpligtet til at kontrollere, at OBU'en er klar til brug, og at angivelserne vedrørende det pågældende køretøjs tilstand er korrekte før hver brug af gebyrpligtige veje. Toll Collect GmbH henviser til, at oplysninger om OBU'ens opstart, der sker samtidig med start af lastbilen, samt alle ændringer af indstillinger på OBU'en, der foretages af chaufførerne og fejl i OBU'ens angivelser, gemmes med tidsangivelse i OBU'en.*

*Inden for rammerne af gebyrkontrollerne kan embedsmænd fra forbundskontoret for godstransport udlæse disse oplysninger fra enhver OBU og underkaste kunder en kontrol vedrørende obligatorisk udfyldelse med tidsangivelse.*

<b>1</b>	<b>Generelle bemærkninger</b> .....	2
<b>2</b>	<b>Det automatiske gebyropkrævningssystem</b> .....	3
<b>3</b>	<b>Betjeningselementer</b> .....	4
3.1	OBU'er BOSCH og BOSCH 2 .....	4
3.2	OBU'er Continental .....	6
<b>4</b>	<b>Drift</b> .....	8
4.1	Indtastning af kundedata .....	9
4.2	Tjenester til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig .....	12
4.3	Driftsvisninger .....	13
4.3.1	Driftsvisninger på strækninger i Tyskland .....	13
4.3.2	Driftsvisninger på strækninger i Østrig .....	14
4.4	Menuindstillinger .....	15
4.5	Advarsels- og fejlmeldinger .....	22
4.5.1	Advarsels- og fejlmeldinger ved tekniske defekter .....	23
4.5.2	Advarsels- og fejlmeldinger vedrørende gebyropkrævningstjenesten .....	24

Ansvarlig for indholdet:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2018 Toll Collect GmbH. Alle rettigheder forbeholdt.

## 1 Generelle bemærkninger

**!** Sæt dig ind i OBU'ens funktioner inden den første kørsel. Betjening under kørsel er ikke tilladt.

- Chaufføren er forpligtet til at foretage korrekte indstillinger af køretøjets vægt og akselantal før kørsel på gebyrpligtige veje i Tyskland.
- A** ■ Før kørsel på gebyrpligtige veje i Østrig skal det korrekte akselantal (kategori) deklareres i henhold til gebyrreglementet for motorveje og motortrafikveje i Østrig. Du kan til enhver tid se gebyrreglementet i den gældende version på [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).
- Ved fejl i OBU'en er du i Tyskland forpligtet til at booke den gebyrpligtige strækning manuelt via Toll Collect-appen, på gebyrterminalen eller via online booking.
- A** ■ I forbindelse med fejl i OBU'en i Østrig er du forpligtet til efterfølgende at betale gebyret på et GO-salgssted i henhold til gebyrreglementet. På GO-salgsstedet kan du til enhver tid få en GO-boks i tilfælde af permanent udfald af OBU'en.
- OBU'en skal monteres og forsegles forskriftsmæssigt i dit køretøj af en af Toll Collect autoriseret servicepartner.
- Foretag ikke indgreb i OBU'en eller i tilførselsledningerne, og flyt den ikke.
- Tryk ikke på OBU'ens taster med skarpe eller spidse genstande.
- Brug ikke skurende rengøringsmidler eller opløsningsmidler såsom fortynder eller benzin til rengøring af OBU'en. Rengør OBU'en med en let fugtig klud.
- For at sikre at OBU'en fungerer korrekt, må der ikke befinde sig genstande mellem forruden og DSRC-modulet. Ved Continental-påmonteringsenheder må der heller ikke placeres genstande ved siden af, på eller over OBU'en.

## 2 Det automatiske gebyropkrævningssystem

Kære kunde,

OBU'en danner grundlag for den automatiske gebyropkrævning på gebyrpligtige veje i Tyskland samt for gebyropkrævning på gebyrpligtige veje i Østrig for den valgfri gebyropkrævning.

### OBU'ens opgaver i Tyskland er

- Kontinuerlig bestemmelse af køretøjsposition vha. satellitteknik.
- Transmission af kørselsdata og køretøjssegenskaber til centralen.
- Melding om forstyrrende påvirkninger (optisk og akustisk), der forhindrer automatisk gebyropkrævning.
- Visningen af køretøjets deklaration og den anvendte gebyrtjeneste i displayet.

### **A** OBU'ens opgaver i Østrig er

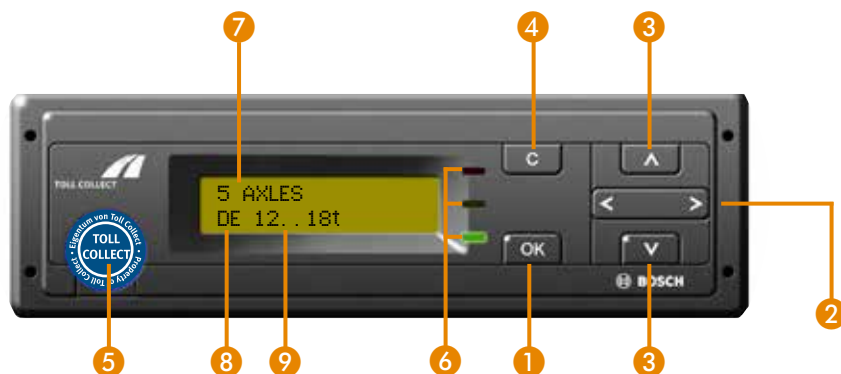
- Positionsuaafhængig gebyropkrævning for køretøjer på gebyrbroer installeret i vej-siden vha. mikrobølgeteknik (DSRC).
- Eksklusiv signalering af gebyropkrævning via signaltoner.
- Melding om forstyrrende påvirkninger (optisk og akustisk), der forhindrer gebyropkrævning.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, og sæt dig ind i håndbogen til OBU'en. Gem de medfølgende dokumenter.

Vi ønsker dig en sikker og god tur.  
Toll Collect GmbH

## 3 Betjeningslementer

### 3.1 OBU'er BOSCH og BOSCH 2



**i** For at skifte til menuvisningen skal du trykke en enkelt gang på tasten **OK**; derefter kan du bladre gennem menupunkterne med tasten **▼**.

Menustyringen i OBU BOSCH er opbygget anderledes rent grafisk end OBU'erne fra Continental, men forløbet og betjeningen er identisk.

Som eksempel er forskellen i følgende grafik vist:

**BOSCH** ▼

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

**Continental** ▼

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

#### Taster

- 1 OK-tast:**  
Åbning af menuen, bekræftelse af menuindtastninger og meldinger
- 2 Piletaster til højre og venstre:**  
Valg og indstilling af funktioner
- 3 Piletaster op og ned:**  
Bevægelse frem og tilbage i menuen
- 4 Clear-tast:**  
Afbrydelse af indtastninger;  
Skift til et højere menuniveau
- 5 Serviceinterface:**  
Kun til serviceformål  
(forseglingen må ikke beskadiges)

#### LED

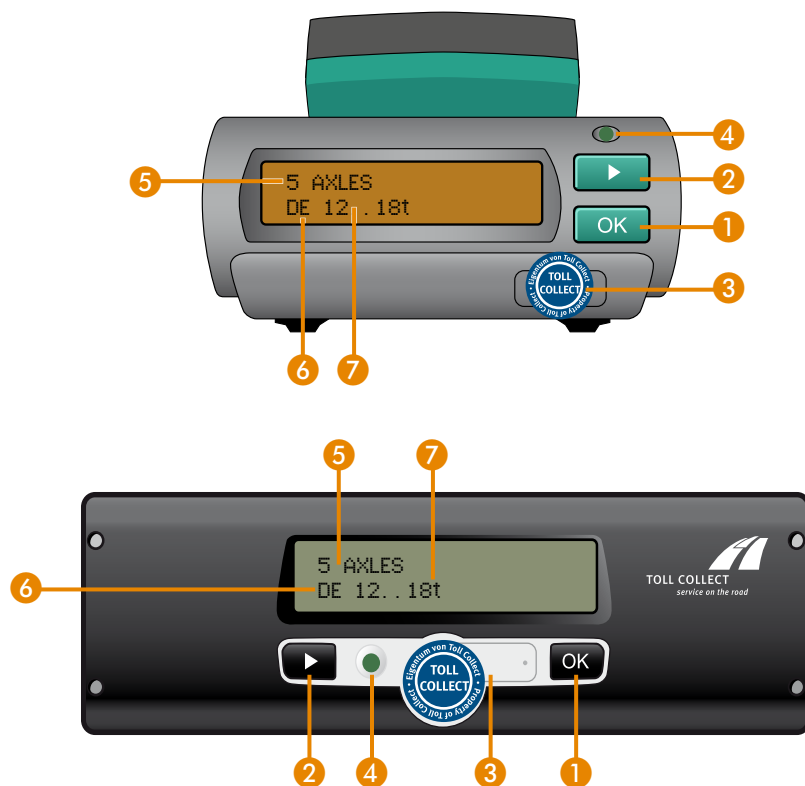
- 6 Grøn:**  
OBU driftsklar, alle forudsætninger for en automatisk gebyropkrævning er opfyldt
- Rød:**  
I Tyskland deltager OBU'en ikke i den automatiske metode, da OBU'en i henhold til deklarationen ikke er gebyrpligtigt eller ikke er driftsklar i henhold til angivelserne på displayet.

#### Display

- 7** Aktuelt indstillet antal aksler
- 8** Tjeneste (DE = Tyskland)
- 9** Aktuell vægtdeklaration

**i** **Betjeningslementerne ved OBU BOSCH af anden generation er de samme som ved første generation. De gamle enheder har to serviceinterfaces.**

## 3.2 OBU'er Continental



**Taster**

**1 OK-tast:**  
Bekræftelse af menuindtastninger og meldinger

**2 Valg-tast:**  
Valg og indstilling af funktioner;  
bevægelse frem i menuen

**3 Serviceinterface:**  
Kun til serviceformål  
(forseglingen må ikke beskadiges)

**LED**

**4 Grøn:**  
OBU driftsklar, alle forudsætninger for en automatisk gebyropkrævning er opfyldt

**Rød:**  
I Tyskland deltager OBU'en ikke i den automatiske metode, da OBU'en i henhold til deklarationen ikke er gebyrpligtigt eller ikke er driftsklar i henhold til angivelserne på displayet.

**Display**

**5** Aktuelt indstillet antal aksler

**6** Tjeneste (DE = Tyskland)

**7** Aktuell vægtdeklaration

## 4 Drift

Lastbilsgebyret beregnes på basis af miljøklasse, vægtklasse og ved motorkøretøjer eller køretøjskombinationer med en tilladt totalvægt på over 18 t også efter akselklasser. Derudover indregnes omkostningerne til støjbelastningen også. Der kan vælges mellem følgende vægtklasser:



Alle motorkøretøjer og køretøjskombinationer med en tilladt totalvægt fra 7,5 ton er gebyrpligtige. Den tilladte totalvægt, som den registrerede bruger oplyser ved registreringen af køretøjet, lagres permanent i OBU'en. Hvis den tilladte totalvægt ændrer sig, fordi en anhænger til- eller frakobles, skal den tilladte totalvægt tilpasses på OBU'en inden kørslen. Dette gælder for køretøjer med en tilladt totalvægt til og med 18 t. Over 18 t er det også nødvendigt at angive akslerne ( $\leq 3$  aksler eller  $\geq 4$  aksler).

Vægtklasser	Vægtangivelse *	Akseldeklaration **
Ikke gebyrpligtige <7,5 t	<7,5 t <i>((displayvisning „&lt;7.5t“))</i>	–
≥7,5 t til <12 t	7.5 t – 9 t – 10.5 t <i>((displayvisning „7.5t.. 11.99t“))</i>	–
≥12 t til ≤18 t	12 t – 13.5 t – 15 t – 16.5 t – 18 t <i>((displayvisning „12t.. 18t“))</i>	–
>18 t	>18 t er vægtangivelse ikke nødvendig <i>(displayvisning „&gt;18t“)</i>	$\leq 3$ aksler eller $\geq 4$ aksler <i>(indtastning af nøjagtige antal aksler)</i>

\* i trin på 1,5 tons

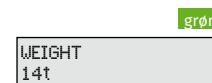
\*\* Til og med en vægt på 18 t er frivillig angivelse af akslerne mulig, men det har ingen effekt på gebyrerne.

Fra 7,5 t deklarerer vægten af motorkøretøjer eller køretøjskombinationer i intervaller på 1,5 t. Der kan ikke indstilles en vægtklasse, der er mindre end den vægt, der er gemt i OBU'en. Fra den 1. januar 2019 beregnes den tilladte totalvægt for køretøjskombinationer ud fra summen af den tilladte totalvægt for enkeltkøretøjerne, hvilket afviger fra den tyske lov om motorkøretøjsregistrering (Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)). Lodret belastning og skammelbelastning tages ikke i betragtning.

### 4.1 Indtastning af kundedata

Før kørslen påbegyndes opfordres du automatisk af OBU'en til indtastning af dine kundedata, når tændingen slås til.

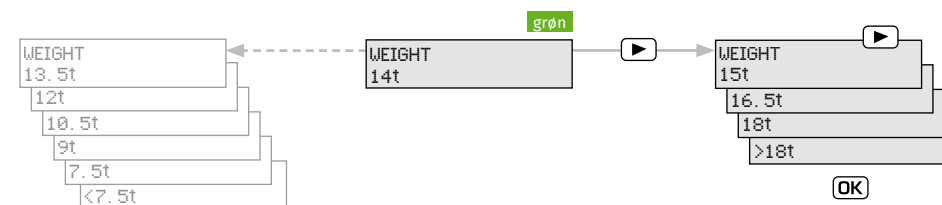
#### Vægt



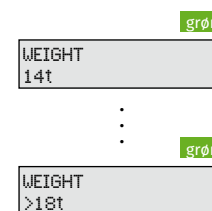
Efter motorstart vises vægtindstillingen for den seneste kørsel. Det kan enten være den permanent gemte vægt i OBU'en eller en vægt, som chaufføren aktivt har valgt.



Vær opmærksom på, at der ikke kan indstilles en vægtklasse, der er mindre end den personaliserede vægt i OBU'en.



#### BOSCH ↓



Vælg den korrekte vægtangivelse med piletasterne **◀ ▶**. Bekræft den korrekte vægt med **OK**.

#### Continental ↓

Vælg den korrekte vægtangivelse med tasten **▶**. Bekræft den korrekte vægt med **OK**.



Gebyrbetalingen i Østrig sker uafhængigt af vægtindstilling, men kræver korrekt angivelse af antallet af aksler. Du kan til enhver tid ændre antallet af aksler i menupunktet "NUMBER OF AXLES".



Du kan se den for Østrig gældende, korrekte bestemmelse af antallet af aksler (deklaration af køretøjskategorien) i gebyrreglementet for motorveje og motortrafikveje i Østrig i den gældende version på [www.asfinag.at](http://www.asfinag.at).

## Antal af aksler

I Tyskland har angivelse af antallet af aksler til og med vægtklasse II ingen effekt på gebyrerne. Ved motorkøretøjer eller køretøjskombinationer med en tilladt totalvægt på over 18 t skal antallet af aksler indstilles i OBU'en. Gebyrets størrelse skelner mellem  $\leq 3$  aksler og  $\geq 4$  aksler.

I Østrig er en nøjagtig angivelse af antallet af aksler altid nødvendig.

A

NUMBER OF AXLES  
2

:

NUMBER OF AXLES  
8

### BOSCH ↓

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med pile-tasterne **◀ ▶**. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.

### Continental ↓

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasten **▶**. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.

i

Vær opmærksom på, at du ikke kan indstille et antal aksler, der er mindre end det antal aksler, der er registreret i din OBU.

## Omkostningscenter

Du har mulighed for at indtaste et omkostningscenter for din tur.

COST CENTER

:

COST CENTER  
12345678

### BOSCH ↓

Indtast det første tal i dit omkostningscenter med tasten **▲** eller **▼**. Skift til næste tal med tasten **▶**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Skift til tidligere indtastede tal med tasten **◀** for at korrigere indtastninger. Bekræft det ønskede omkostningscenter med **OK**.

### Continental ↓

Det første tal i dit omkostningscenter indtastes med tasten **▶**. Skift til næste tal med tasten **OK**. Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Hvis du vil korrigere de tidligere tal, skal du vælge funktionen **◀** med tasten **▶** og derefter bekræfte med **OK**. Du kan nu korrigere det forrige tal med tasten **▶**. Bekræft det ønskede omkostningscenter med **OK**.

i

Der kan maksimalt indtastes 8 tal for et omkostningscenter.



Forespørgslen om kundedataene vises ikke længere, når køretøjet er i bevægelse (ved Continental i mere end tre sekunder). Displayvisningen skifter automatisk til driftstilstand, og det indstillede antal aksler og vægten fra den forrige tur anvendes.

## 4.2 Tjenester til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig

- A Hvis din OBU er frigivet til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig, skifter driftstilstanden for OBU'en automatisk til tjenesten i det land, du befinder dig i, når en grænse er krydset. Du finder oplysninger om tjenestestatus i menuen "Dienste" (Tjenester):

### BOSCH ↓

MENU  
SERVICES

DE  
ACTIVE

AT  
ACTIVE

Vælg OBU'ens menu med tasten **OK**. Bladr med tasten **▲** eller **▼** mellem de forskellige menufunktioner frem til visningen "SERVICES" (Tjenester). Skift til menuen "SERVICES" (Tjenester) med **OK**. I menuen "SERVICES" (Tjenester) vises den aktuelle driftstilstand "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østrig.

Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten **◀**. Med tasten **▶** skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

### Continental ↓

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten **▶**, til **MENU** vises i displayet for at åbne menuen. Bekræft **MENU** med **OK**. OBU'en skifter automatisk til hovedmenuen. Bladr til visningen "SERVICES" (Tjenester) med tasten **▶**, når menuen er åbnet. Skift til menuen "SERVICES" (Tjenester) med **OK**. I menuen "SERVICES" (Tjenester) vises den aktuelle driftstilstand "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østrig. Med **OK** skifter OBU'en tilbage til hovedmenuen.

Tryk flere gange på tasten **▶**, til "MENU BACK" (Menu tilbage) vises for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med **OK**. Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.

## 4.3 Driftsvisninger

### 4.3.1 Driftsvisninger på strækninger i Tyskland

#### Ved en totalvægt på under 7,5 t

1 **rød** Køretøj 3 aksler  
gebyrfri op til < 7,5 t

2 3 AXLES  
DE <7,5t

3

#### Under kørsel med en gebyrpligtig lastbil

4 **grøn** Køretøj 5 aksler  
Vægt 9 t

5 5 AXLES  
DE 7.5..11.99t

5 **grøn** Køretøj 5 aksler  
Vægt 16,5 ton

6 5 AXLES  
DE 12..18t

6 **grøn** Køretøj 5 aksler  
Vægt >18 t

7 5 AXLES  
DE >18t

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Tjeneste (DE = Tyskland)
- 3 Aktuel vægtdeklaration (gebyrfri)
- 4 Aktuel vægtdeklaration (vægtklasse I)
- 5 Aktuel vægtdeklaration (vægtklasse II)
- 6 Aktuel vægtdeklaration (vægtklasse III)

#### Automatisk opkrævning inaktiv

**rød** Hvis funktionen "COLLECT MODE MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) vælges i menuen, opkræver OBU'en intet gebyr. Kørsel på gebyrpligtige strækninger skal bookes manuelt via Toll Collect-appen, på gebyrterminalen eller via online booking.

DE: AUTOMATIC  
COLLECT INACTIVE

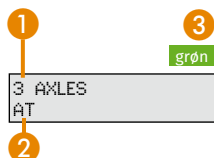


### 4.3.2 Driftsvisninger på strækninger i Østrig

- A** Gebyropkrævning med OBU'en på de gebyrpligtige veje i Østrig sker udelukkende via akustiske signaler. Lydsignalerne kan ikke slås fra. OBU'ens LED- og displayvisninger giver ikke oplysninger vedrørende gebyropkrævning på disse strækninger.

OBU'en sender et lydsignal efter gennemført gebyrbetaling, når en gebyrbro passeres. Hvis OBU'en er spærret, høres fire lydsignaler efter hinanden. Hvis der ikke høres et lydsignal, når en gebyrbro i Østrig passeres, har en gebyrbetaling sandsynligvis ikke fundet sted. Betal efterfølgende de manglende gebyrbeløb til et GO-salgssted. På GO-salgsstedet kan du til enhver tid få en GO-boks i tilfælde af permanent udfald af OBU'en.

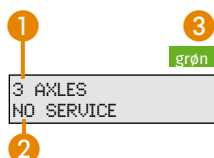
#### **A** Tjenesteområde Østrig – med aktiveret TOLL2GO (tjeneste AT)



Du befinder dig i tjenesteområde Østrig og har ladet din Toll Collect-OBU registrere til østrigsk gebyropkrævning.

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Tjeneste (AT = Østrig)
- 3 LED grøn (ingen betydning)

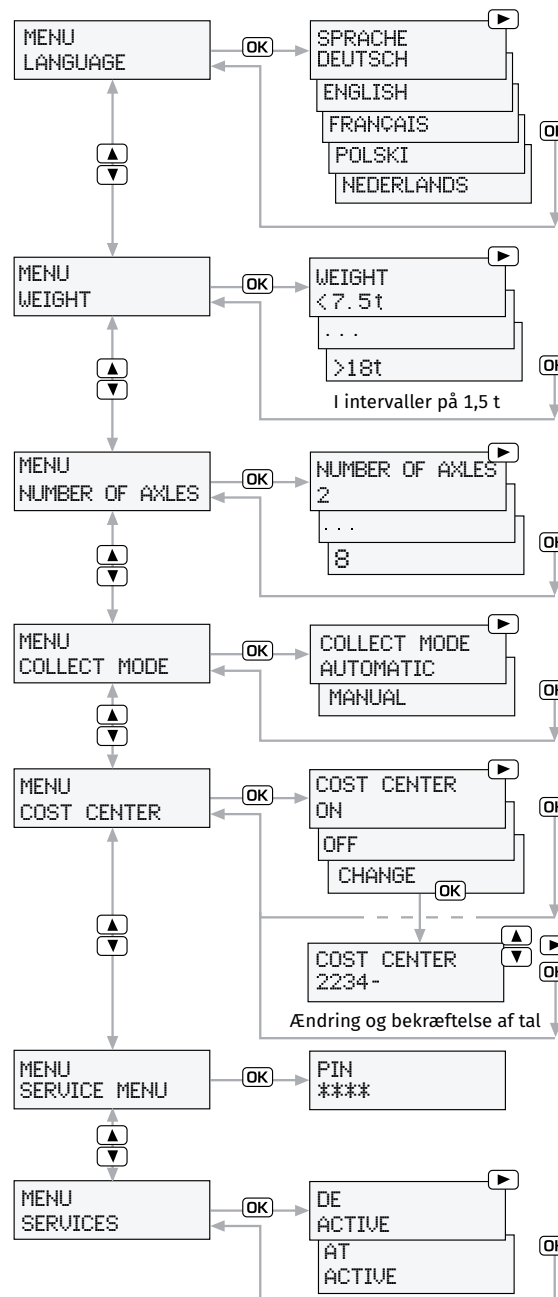
#### **A** Tjenesteområde Østrig – uden TOLL2GO (tjeneste AT) og i det øvrige udland



Du befinder dig i tjenesteområde Østrig, men har ikke ladet din Toll Collect-OBU registrere til østrigsk gebyropkrævning eller i udlandet.

- 1 Aktuelt indstillet antal aksler
- 2 Der sker ingen gebyropkrævning med OBU'en
- 3 LED grøn (ingen betydning)

### 4.4 Menuindstillinger



Ved Continental-OBU'er får du endnu en bekræftelsesmelding efter ændring af en indstilling.



Visningerne af displaymeldingerne kan variere en smule afhængig af hardware-type og softwareversion.



Menuen "SERVICE" / "SERVICE MENU" (Service/Service menu) er kun nødvendig til serviceformål på værkstedet.

Når OBU'en er driftsklar, har du mulighed for at foretage forskellige indstillinger efter ønske i menuen.



**Menuen kan kun bruges, når køretøjet står stille.**

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

#### Kald hovedmenuen frem

Vælg hovedmenuen med tasten **OK**.

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten **▶**, til **MENU** vises i displayet for at åbne hovedmenuen. Bekræft **MENU** med **OK**.

#### Navigering i undermenuen

Bladr mellem de forskellige menufunktioner med tasterne **▲** **▼**. Skift til den ønskede undermenu med **OK**.

Når menuen er åbnet, kan du bladre mellem de forskellige menufunktioner med tasten **▶**. Skift til den ønskede undermenu med **OK**. Indstil den ønskede funktion med tasten **▶**. Bekræft den ønskede funktion med **OK**. Gentag denne proces for at indstille yderligere funktioner.

#### Forlad hovedmenuen

Skift fra de indlæste undermenuer tilbage til hovedmenuen med tasten **⏪**. Med tasten **⏩** skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

Tryk flere gange på tasten **▶**, til "MENU BACK" (Menu tilbage) vises for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med **OK**. Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.



Hvis du ikke trykker på en tast i mere end 10 sekunder efter åbning af menuen, eller hvis køretøjet sættes i bevægelse ved åben menu, skifter OBU'en automatisk til driftsvisning.

### Menuen Sprog

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

MENU  
LANGUAGE

SPRACHE  
DEUTSCH

⋮

TAAAL  
NEDERLANDS

Vælg mellem "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS" (tysk, engelsk, fransk, polsk, nederlandsk) i menuen "LANGUAGE" (Sprog) med tasten **◀**. Bekræft det ønskede sprog med **OK**.

Vælg mellem "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS" (tysk, engelsk, fransk, polsk, nederlandsk) i menuen "LANGUAGE" (Sprog) med tasten **▶**. Bekræft det ønskede sprog med **OK**. I displayet vises "LANGUAGE CHANGED" (Sprog ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

### Menuen Vægt

**BOSCH** ↓

**Continental** ↓

MENU  
WEIGHT

WEIGHT  
<7.5t

⋮

WEIGHT  
>18t

Vælg den korrekte vægt i intervaller på 1,5 t med piletasterne **◀** **▶** i menuen "WEIGHT" (Vægt). Bekræft den korrekte vægt med **OK**.

Vælg den korrekte vægt i intervaller på 1,5 t med tasten **▶** i menuen "WEIGHT" (Vægt). Bekræft den korrekte vægt med **OK**. I displayet vises "WEIGHT CHANGED" (Vægt ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.



Ved en vægtklasse på **<7.5t** (mindre end 7,5 t) opkræves intet gebyr på gebyrpligtige veje i Tyskland. Den røde LED lyser.



Vær opmærksom på, at der ikke kan indstilles en vægtklasse, der er mindre end den personaliserede vægt i OBU'en.

## Menuen til valg af aksler

Du kan ændre antallet af aksler, der er indstillet ved indtastningen af kundedata, i menuen "NUMBER OF AXLES" (Antal aksler).

### BOSCH ↓

### Continental ↓

MENU  
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES  
2

⋮

NUMBER OF AXLES  
8

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasten ◀ eller ▶ for at ændre antallet. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**.

Vælg mellem minimum 2 og maksimum 8 aksler med tasten ▶. Bekræft det korrekte antal aksler med **OK**. I displayet vises "NUMBER OF AXLES CHANGED" (Antal aksler ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.



Vær opmærksom på, at du ikke kan indstille et antal aksler, der er mindre end det antal aksler, der er registreret i din OBU.

## Menuen Gebyropkrævning

Ved behov kan den automatiske gebyropkrævning med OBU'en deaktiveres for det tyske vejnet. I Østrig er gebyropkrævningen hele tiden aktiveret, hvis OBU'en er frigivet til tjeneste for Østrig.

### BOSCH ↓

### Continental ↓

MENU  
COLLECT MODE

COLLECT MODE  
AUTOMATIC

COLLECT MODE  
MANUAL

Vælg mellem den automatiske og den manuelle gebyropkrævningsproces med tasten ◀ eller ▶ i menuen "COLLECT MODE" (Gebyropkrævning). Bekræft den ønskede gebyropkrævningsproces **OK**. Ved indstillingen "COLLECT MODE MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) viser displayet automatisk "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE"

Vælg mellem den automatiske og den manuelle gebyropkrævningsproces med tasten ▶ i menuen "COLLECT MODE" (Gebyropkrævning). Bekræft den ønskede gebyropkrævningsproces **OK**. I displayet vises "COLLECT MODE CHANGED" (Gebyropkrævning ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

### BOSCH ↓

### Continental ↓

(DE: Automatisk opkrævning inaktiv), og den røde LED lyser.

Ved indstillingen "COLLECT MODE MANUAL" (Manuel gebyropkrævning) viser displayet automatisk "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" (DE: Automatisk opkrævning inaktiv), og LED'en lyser rødt.



**Booking af gebyr ved den manuelle gebyropkrævningsproces i Tyskland sker via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen.**

## Menuen Omkostningscenter

Du har mulighed for enten at aktivere eller deaktivere forespørgslen om et omkostningscenter og at ændre et eksisterende omkostningscenter. Der kan maksimalt indtastes 8 tal for et omkostningscenter.

### BOSCH ↓

### Continental ↓

MENU  
COST CENTER

COST CENTER  
OFF

COST CENTER  
ON

Vælg mellem "ON" (Forespørgsel til), "CHANGE" (Skift) og "OFF" (Forespørgsel fra) med tasten ◀ eller ▶ i menuen "COST CENTER" (Omkostningscenter). Bekræft den ønskede indstilling med **OK**.

Vælg mellem "ON" (Forespørgsel til), "CHANGE" (Skift) og "OFF" (Forespørgsel fra) med tasten ▶ i menuen "COST CENTER" (Omkostningscenter). Bekræft den ønskede indstilling med **OK**. Ved "ON" (Forespørgsel til) og "QUERY OFF" (Forespørgsel fra) vises "COST CENTER CHANGED" (Omkostningscenter ændret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

Gør som følger for at ændre et omkostningscenter: Indtast

Gør som følger for at ændre et omkostningscenter: Det første






COST CENTER  
CHANGE

COST CENTER  
12345678


(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)

**BOSCH** ↓

det første tal i dit omkostningscenter med tasten  eller . Skift til næste tal med tasten . Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Skift til tidligere indtastede tal med tasten  for at korrigere tal. Bekræft det ønskede omkostningscenter med .

**Continental** ↓




tal i dit omkostningscenter indtastes med tasten . Skift til næste tal med . Gentag denne proces for at indtaste yderligere tal. Hvis du vil korrigere de tidligere tal, skal du vælge funktionen  med tasten  og derefter bekræfte med . Du kan nu korrigere det forrige tal med tasten . Bekræft dine indtastninger med  efter indtastning af det ønskede omkostningscenter. I displayet vises "COST CENTER ACCEPTED" (Omkostningscenter accepteret), og OBU'en skifter automatisk tilbage til hovedmenuen.

## Menuen Tjenester





A

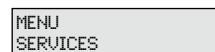
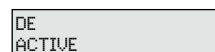
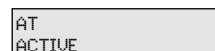
Hvis din OBU er frigivet til gebyrregistrering i Tyskland og Østrig, skifter OBU'ens driftstilstand automatisk til tjenesten i det land, du befinder dig i, når en grænse er krydset. Du kan se de tjenester, der er til rådighed i din OBU, i menuen "SERVICES" (Tjenester):


**BOSCH** ↓


Vælg OBU'ens menu med tasten . Bladr med tasten  eller  mellem de forskellige menufunktioner frem til visningen "SERVICES" (Tjenester).

**Continental** ↓

Tryk i driftsvisningstilstand flere gange på tasten , til  vises i displayet for at åbne menuen. Bekræft  med .

Skift til undermenuen "SERVICES" (Tjenester) med . I menuen "SERVICES" (Tjenester) vises den aktuelle



OBU'en skifter automatisk til hovedmenuen. Bladr til visningen "SERVICES" (Tjenester) med tasten , når menuen


(Fortsættelse →)

(Fortsættelse)


**BOSCH** ↓



driftstilstand "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østrig.

Skift fra den indlæste undermenu tilbage til hovedmenuen med tasten . Med tasten  skifter du fra hovedmenuen tilbage til driftsvisningen.

Tasten  fører også fra undermenuen tilbage til hovedmenuen, og når der trykkes på den igen til driftsvisning.

**Continental** ↓

er åbnet. I menuen "SERVICES" (Tjenester) vises den aktuelle driftstilstand "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østrig. Med  skifter OBU'en tilbage til hovedmenuen.

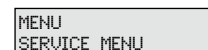
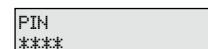
Tryk flere gange på tasten , til "MENU BACK" (Menu tilbage) vises for at forlade menuen. Bekræft "MENU BACK" med . Continental-OBU'en skifter automatisk tilbage til driftsvisningen.



### Tjenestetilstande

I menuen "SERVICES" (Tjenester) kan du genkende en tjenestes tilstand. Tjeneste "ACTIVE" betyder, at du kan bruge tjenesten. Tjeneste "INACTIVE" betyder, at tjenesten ikke er booket (vedrører pt. kun tjeneste AT). Tjeneste "DEFEKT" tyder på en fejltilstand i OBU'en, kontakt din servicepartner. Ved en spærring, der er foranlediget af Toll Collect, viser displayet "BLOCKED DE" (Spærring DE) eller "BLOCKED AT" (Spærring AT). Tilstanden i tjenestemenueen er "BLOCKED" (Spærret). Kontakt i så fald kundeservice hos Toll Collect.

### Menuen Service

Menuen Service ("SERVICE MENU" (Servicemenu) hos BOSCH) er sikret med en PIN-kode. Adgangen er udelukkende forbeholdt Toll Collect-servicepartnere.

## 4.5 Advarsels- og fejlmeldinger

OBU'en kontrollerer automatisk bestemte, tekniske forudsætninger, der er nødvendige for problemfri funktionsmåde for opkrævningen af gebyr i Tyskland og Østrig. Hvis en eller flere af disse forudsætninger er ved at svigte eller er gået tabt,

- lyder et akustisk signal (fejltoner).
- vises en fejlmelding i displayet (delvist med diagnoseciffer).
- lyser LED'en rødt (har kun betydning ved gebyropkrævning i Tyskland).

**i** Med henblik på en mere nøjagtig fejlsøgning vises nogle fejlmeldinger også med et diagnoseciffer i parentes efter displaymeldingen. Diagnosecifferet hjælper servicepartneren med at afhjælpe fejlen. Notér dette nummer, og meddel det til servicepartneren sammen med den nøjagtige displaymelding. Detaljer vedrørende fejlmeldinger og deres betydning for de enkelte tjenesteområder vises i det følgende i dette dokument.

Mulige advarsels- og fejlmeldinger er enten

1. meldinger, der henviser til en teknisk defekt ved OBU'en eller monteringen af denne (kontakt i dette tilfælde Toll Collect-servicepartneren), eller
2. meldinger, der vedrører gebyropkrævningstjenesten og administrationen af denne (kontakt i dette tilfælde kundeservice hos Toll Collect).

### 4.5.1 Advarsels- og fejlmeldinger ved tekniske defekter

#### GPS-fejl

rød

```
DE: GPS ERROR
SERVICE (X)
```

A

Melding "DE: GPS ERROR SERVICE" (DE: GPS-fejlservice) plus diagnoseciffer vises ved fejl ved GPS-modtagelse (Global Positioning System). Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner. Denne melding har kun betydning ved gebyropkrævning i Tyskland. I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden problemer, hvis fejlmeldingen først opstår efter registreret indkørsel i Østrig.



**Ved fejlbehæftet GPS-modtagelse er OBU'en heller ikke driftsklar til det automatiske gebyropkrævningssystem ved kørsel fra Østrig ind i Tyskland. Hvis problemet varer ved også efter en genstart af OBU'en, skal du booke manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller på gebyrterminalen.**

#### Defekt OBU

rød

```
OBU DEFECTIVE
SERVICE (X)
```



A

Meldingen "OBU DEFECTIVE SERVICE" (OBU defekt service) plus diagnoseciffer vises, når der foreligger en teknisk fejl ved OBU'en. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner.

**Hvis OBU'en er defekt, er den ikke driftsklar til det automatiske gebyropkrævningssystem. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks.**

#### GSM-fejl

rød

```
GSM ERROR
SERVICE (X)
```

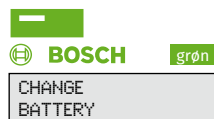
A

Meldingen "GSM ERROR SERVICE" (GSM-fejl service) plus diagnoseciffer vises, når OBU'en kun har begrænset eller ingen adgang til mobilnettet. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner. I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden fejl trods denne fejlmelding.



**OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen.**

## Batterispænding



Meldingen "BATTERY VOLTAGE <25%" (Batterispænding <25%) eller "CHANGE BATTERY" (Skift batteri) vises, når det indbyggede batteris effekt falder. Du kan i første omgang bekræfte meldingen med OK og fortsat bruge den automatiske metode.



**Kontakt hurtigst muligt din Toll Collect-servicepartner direkte for at få skiftet batteriet.**

### 4.5.2 Advarsels- og fejlmeldinger vedrørende gebyropkrævningstjenesten

#### OBU spærret

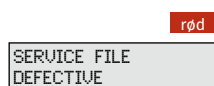


Meldingen "UNIT BLOCKED" (OBU spærret) vises, når udbyderen har foranlediget en spærring af OBU'en for alle tjenester i Tyskland og Østrig. Kontakt i så fald kundeservice hos Toll Collect direkte.



**OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks.**

#### Tjenestefil defekt

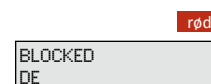


Meldingen "SERVICES FILE DEFECTIVE" (Tjenestefil defekt) vises ved en tjeneste- eller servicedefekt som følge af uoverensstemmelser i OBU-dataene. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner direkte.



**OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks.**

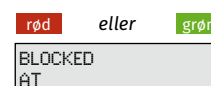
## Spærring DE



Meldingen "BLOCKED DE" (Spærring DE) vises, når udbyderen har foranlediget en spærring af OBU'en for gebyrregistreringen i Tyskland. Kontakt i så fald kundeservice hos Toll Collect direkte.

**OBU'en er ikke driftsklar. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig kan gebyret fortsat opkræves uden fejl trods denne melding.**

## Spærring AT

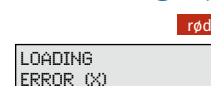


Meldingen "BLOCKED AT" (Spærring AT) vises, når udbyderen har foranlediget en spærring af OBU'en for gebyrregistreringen i Østrig af tekniske årsager. Denne advarselmelding understøttes akustisk af fire signaltoner. Kontakt i dette tilfælde din Toll Collect-servicepartner direkte.



**OBU'en er ikke driftsklar. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks. I Tyskland kan gebyret fortsat opkræves uden problemer, hvis fejlmeldingen først opstår efter registreret indkørsel i Tyskland.**

## Indlæsningsfejl



Meldingen "LOADING ERROR" (Indlæsningsfejl) plus diagnose-ciffer vises, hvis software ikke kunne indlæses fuldstændigt i DSRC-modulet. Som regel er det tilstrækkeligt at genstarte OBU'en for at afhjælpe fejlen (slå tændingen fra, afvent at displayet bliver mørkt, slå tændingen til igen). Hvis fejlmeldingen vises igen, er OBU'en defekt.

**Hvis OBU'en er defekt, er den ikke driftsklar til det automatiske gebyropkrævningssystem. Book derfor i Tyskland manuelt via online booking, Toll Collect-appen eller gebyrterminalen. I Østrig skal der i dette tilfælde anskaffes en GO-boks.**